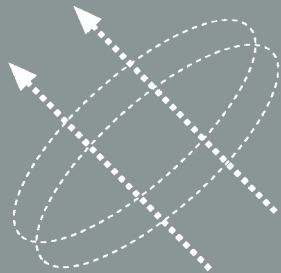


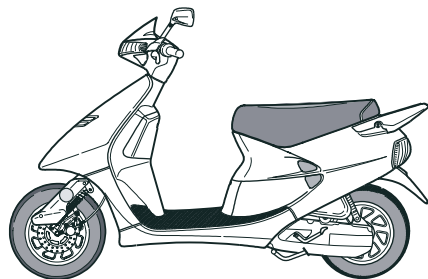
**aprilia**



# uso y mantenimiento

**aprilia part# 8201832**

Amico 50



## **SOLO PARA VERSION CATALITICA**

USE EXCLUSIVAMENTE GASOLINA SIN PLOMO SEGUN DIN 51607, NUMERO MINIMO DE OCTANO 95 (N.O.R.M.) Y 85 (N.O.M.M.) Y UN ACEITE SINTETICO PARA MOTORES DE 2 TIEMPOS CON PRESTACIONES MUY ELEVADAS. EL USO DE COMBUSTIBLES Y LUBRICANTES DISTINTOS DE LOS PRESCRITOS ES CAUSA DE GRAVES INCONVENIENTES PARA EL VEHICULO Y DE LA ANULACION DE LA GARANTIA **aprilia**.

## **SOLO PARA VERSION CATALITICA**



Para el funcionamiento correcto y seguido del catalizador y para reducir eventuales problemas de suciedad en el grupo térmico y el escape, evite recorrer largos tramos con régimen de rotación del motor constantemente muy bajo.

Resultará suficiente alternar a estos momentos un régimen de rotación del motor algo elevado aunque sea durante pocos segundos, con tal que esto se efectúe frecuentemente.

Lo que se ha dicho anteriormente adquiere especial importancia cada vez que se pone en marcha el motor en frío; en este caso para poder alcanzar un régimen de rotación que permita "la activación" de la reacción catalítica, será suficiente que la temperatura del grupo térmico alcance como mínimo los 50° C, lo cual se realiza generalmente en pocos segundos tras el arranque.

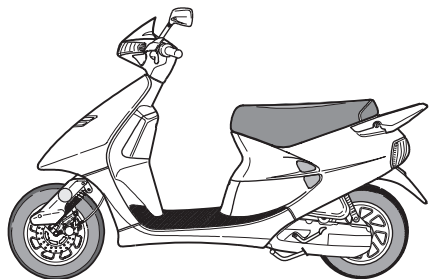
## **SILENCIADOR CATALITICO**

AMICO 50 versión catalítica está equipado con un silenciador con catalizador metálico de tipo "bivalente de platino-rodio".

Este dispositivo desempeña la función de oxidar el CO (óxido de carbono) y los HC (hidrocarburos incombustos) presentes en los gases de escape, transformándolos respectivamente en gas carbónico y vapor de agua. Además, la temperatura elevada alcanzada por los gases de escape, por efecto de la reacción catalítica, permite quemar las partículas de aceite, conservando por lo tanto el silenciador limpio y eliminando los humos de escape.



Evite aparcar el vehículo cerca de malezas secas o en lugares accesibles a los niños, ya que el silenciador de escape alcanza durante su uso temperaturas muy elevadas; por lo tanto tenga mucho cuidado y evite cualquier tipo de contacto antes de que se haya enfriado completamente.



Primera edición: enero 1997

Nueva edición:

Producido e impreso por  
**Studio Tecno Public**  
 Viale del Progresso - 37038 Soave (VR) - Italia  
 Tel. 045 - 76 11 911  
 Fax 045 - 76 12 241

Por parte de  
**aprilia s.p.a.**  
 via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italia  
 Tel. 041 - 58 29 111  
 Fax 041 - 44 10 54

En este manual se han recogido los datos principales y las instrucciones necesarias para las operaciones corrientes de uso y mantenimiento del vehículo. Para intervenciones de control y revisión que no resulten fácilmente realizables con los medios normales abastecidos por la firma, hay que dirigirse a los Concesionarios Oficiales **aprilia** que garantizan un servicio detallado y rápido. Para conservar su vehículo en perfecto estado de eficacia le recomendamos pida siempre repuestos originales **aprilia** y diríjase, para las reparaciones exclusivamente a los Concesionarios Oficiales y a los Revendedores Autorizados **aprilia**. Al pedir los repuestos a su Concesionario, especifique el código repuestos punzonado en la etiqueta colocada debajo del sillín. Resulta recomendable copiar la sigla de identificación en el espacio correspondiente reservado en este manual, para recordarla incluso en caso de pérdida de la misma etiqueta.

aprilia CODICE RICAMBI spare parts code number								
N°		I.M.		A	B	C	D	E
I	UK	A	P	SF	B	D	F	E
GR	NL	CH	DK	J	SGP	PL	IL	ROK
MAL	RCH	BM						

Datos indicativos que pueden ser modificados sin obligación de comunicarlos previamente.

Observe esmeradamente las advertencias precedidas por los siguientes símbolos:



**Normas y medidas de seguridad que protegen al piloto o a otras personas de lesiones personales y/o daños al vehículo.**



**Indicaciones para favorecer el desarrollo de las operaciones. Informaciones técnicas.**

**En este manual las variantes están indicadas con los siguientes símbolos:**

- |  |   |
|--|---|
|  versión catalítica      |  versión Holanda       |
|  versión freno de tambor |  versión Suiza         |
|  versión Italia          |  versión Dinamarca     |
|  versión Reino Unido     |  versión Japón         |
|  versión Austria         |  versión Singapur      |
|  versión Portugal        |  versión Polonia       |
|  versión Finlandia       |  versión Israel        |
|  versión Bélgica         |  versión Corea del Sur |
|  versión Alemania        |  versión Malasia       |
|  versión Francia         |  versión Chile         |
|  versión España          |  versión Bermudas      |
|  versión Grecia          |   |

## INDICE

	Pág.
Ficha técnica .....	3
Ficha de Reconocimiento .....	5
Colocación mandos .....	6
Normas para el uso .....	9
Normas para el mantenimiento .....	15
Ficha de mantenimiento periódico .....	26
Tabla lubricantes .....	27
Esquema eléctrico .....	28

## FICHA TECNICA

### MOTOR

Modelo .....	<b>aprilia</b>
Tipo: .....	monocilíndrico de 2 tiempos con admisión de laminado
Cilindro .....	de fundición
Diámetro y carrera .....	40 mm e 39,2 mm
Relación de compresión .....	13:1
Cilindrada .....	49 cm <sup>3</sup>
Arranque .....	eléctrico
Cambio .....	variador automático con transmisión por correa
Capacidad aceite transmisión.....	110 cm <sup>3</sup>

### TRANSMISION

Primaria .....	por correa trapezoidal
Secundaria .....	reductor por engranajes
Variador .....	3YJ



### ENCENDIDO

Tipo .....	electrónico
Adelanto .....	14° a 5000 rpm a 1,4 mm antes del P.M.S.
Bujía .....	NGK BR7 HS

### CARBURADOR

Modelo .....	PHBN 12
--------------	---------

### ALIMENTACION

Combustible	
– versión normal.....	gasolina super DIN 51600 (4 Stars  ) , número mínimo de octano 98 (N.O.R.M.) y 88 (N.O.M.M.)
– versión catalítica  .....	gasolina super sin plomo DIN 51607, número mínimo de octano 95 (N.O.R.M.) y 85 (N.O.M.M.)
Depósito combustible .....	capacidad 7,5 ℓ de los cuales aproximadamente 2 ℓ de reserva
Depósito aceite mezclador.....	capacidad unos 1,3 ℓ


### BASTIDOR

Tipo .....	monoviga desdoblada en tubos de acero
------------	---------------------------------------

### SUSPENSIONES

Delantera .....	horquilla de bielas
Trasera .....	monoamortiguador hidráulico

### FRENOS

Delantero .....	de disco Ø 155 mm con transmisión hidráulica
Delantero  .....	de tambor Ø 110x25 mm con transmisión mecánica
Trasero .....	de tambor Ø 110x25 mm con transmisión mecánica

## NEUMATICOS

- Delantero ..... 100/90x10"  
Presión ..... 170 kPa (1,7 bar)
- Trasero ..... 100/90x10"  
Presión ..... 190 kPa (1,9 bar)

## LLANTAS

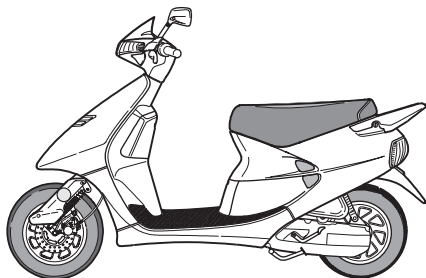
- Delantera ..... 2,50x10" de aleación ligera
- Trasera ..... 2,50x10" de aleación ligera

## INSTALACION ELECTRICA

- Faro delantero ..... 12V 15W + 12V 3W
- Luz trasera/luz stop ..... 12V 5/21 W
- Indicadores de dirección ..... 12V 10W
- Luz salpicadero ..... 5x12V 2W (luces de aviso);  
3x12V 1,2W - 1x12V 2W
- Luz vano portaherramientas/portacasco ..... 12V 1,2W
- Batería ..... 12V 4Ah
- Fusible ..... 7,5A


## DIMENSIONES

- Longitud ..... 1780 mm
- Anchura ..... 690 mm (manillar)
- Altura ..... 1060 mm (manillar); 760 mm (sillín)
- Distancia entre los ejes ..... 1240 mm
- Peso en vacío ..... 71 kg



## FICHA DE RECONOCIMIENTO

Resulta recomendable escribir los números del bastidor y del motor en el espacio reservado expresamente en este manual.

 **La alteración de los números de identificación puede provocar graves sanciones penales y administrativas.**

### NUMERO DE BASTIDOR (Fig. 1)

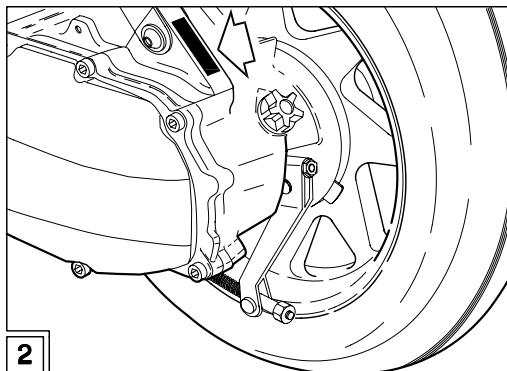
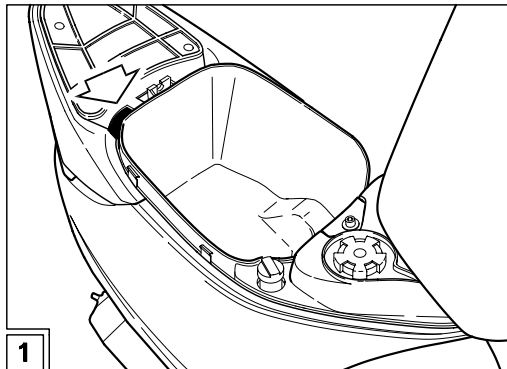
El número de bastidor está impreso en el tubo del bastidor lado trasero. Para leerlo hay que levantar el sillín.

Bastidor n° \_\_\_\_\_

### NUMERO DE MOTOR (Fig. 2)

El número de motor está impreso en el lado trasero cerca del soporte inferior del amortiguador.

Motor n° \_\_\_\_\_





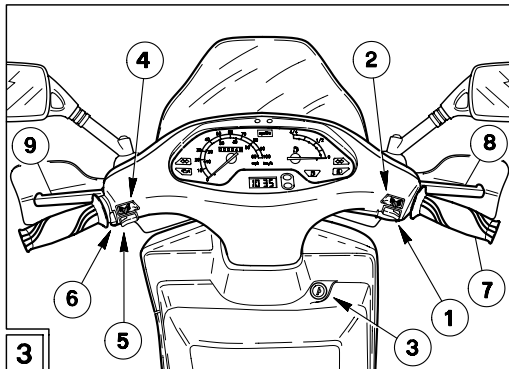
## COLOCACION MANDOS

**Fig. 3**

- 1 - Pulsador arranque (⊕)
- 2 - Interruptor luces (⊕ - ⊖ - ⊙)
- 3 - Interruptor encendido/seguro de dirección (○ - ⊗ - ⊕)
- 4 - Indicadores de dirección (↔)
- 5 - Bocina (📣)
- 6 - Palanca para el arranque en frío (⌘)
- 7 - Puño de gas
- 8 - Palanca freno delantero
- 9 - Palanca freno trasero

**Fig. 4**

- 1 - Velocímetro/cuentakilómetros con totalizador
- 2 - Indicador nivel combustible (🛢)
- 3 - Luz testigo reserva combustible (🛢)
- 4 - Luz indicadora reserva aceite mezclador (🛢)
- 5 - Luces testigos indicadores de dirección (↔)
- 6 - Luz testigo luz de cruce (⊕)
- 7 - Reloj digital
- 8/9 - Pulsadores selección funciones y regulación reloj



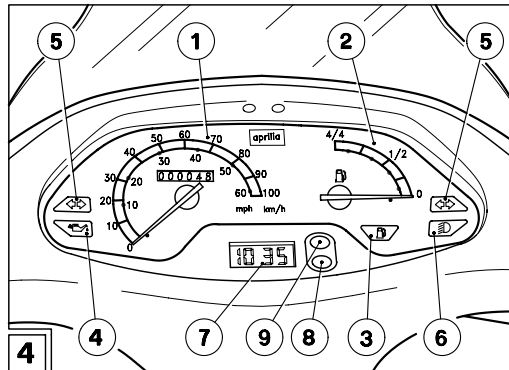
## REGULACION RELOJ (8-9-Fig. 4)

### Display:

- 1) Display normal: horas y minutos.
- 2) Display fecha: presione "9" una vez para visualizar mes y día.
- 3) Display segundos: presione "9" dos veces para visualizar los segundos.

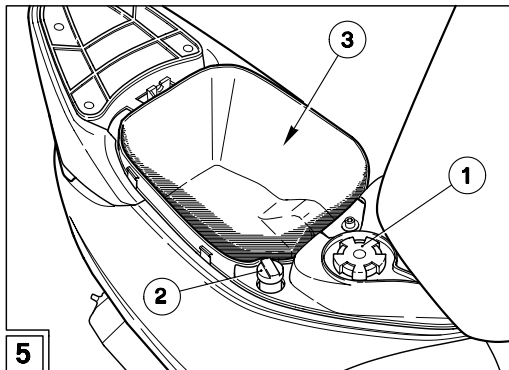
### Regulación

- 1) Presione "8" una vez, se visualizarán alternativamente fecha y hora.
- 2) Mes: presione otra vez "8" y se visualizará el mes a la izquierda (todo lo demás desaparece), presione "9" para conseguir el mes deseado.
- 3) Día: presione otra vez "8" y se visualizará el día a la derecha. Presione "9" para conseguir el día deseado.
- 4) Hora: presione otra vez "8" y a la izquierda se visualizará la hora con la letra "A" o "P" ("A" = antemeridianas, "P" = postmeridianas). Presione "9" para conseguir la hora deseada.
- 5) Minutos: presione otra vez "8" para conseguir los minutos a la derecha del display. Presione "9" para conseguir los minutos deseados.
- 6) El reloj ahora ha sido regulado. Presione otra vez "8" para volver al funcionamiento normal.



## SUSTITUCION PILA RELOJ

- 1) Desmonte el grupo delantero/faro (véase pág. 25).
- 2) Suelte el soporte reloj en la parte trasera del salpicadero apretando los dos enganches de resorte.
- 3) Extraiga el reloj y sustituya la pila.

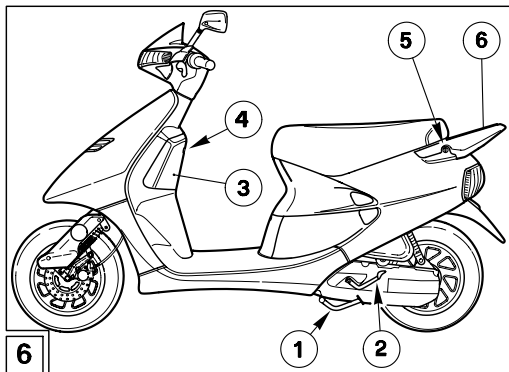


**Fig. 5**

- 1 - Tapón depósito combustible
- 2 - Tapón depósito aceite mezclador
- 3 - Vano portaherramientas/portacasco


**Fig. 6**

- 1 - Caballete central
- 2 - Pedal de arranque
- 3 - Portaobjetos
- 4 - Cerradura portaobjetos
- 5 - Cerradura sillín
- 6 - Portaequipajes asa



## CERRADURAS

Con la llave del equipamiento base es posible dar el contacto para el arranque y además poner en función la cerradura seguro de dirección (3-Fig. 3), la cerradura portaobjetos (4-Fig. 6) y la cerradura sillín (5-Fig. 6).

 **Para poner en función la cerradura seguro de dirección, gire el manillar hacia la izquierda, presione la llave, levántela y gírela en la posición "A", luego extraiga la llave.**

## NORMAS PARA EL USO

### ARRANQUE



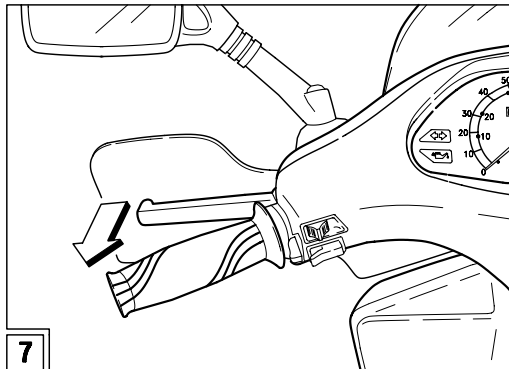
Los gases de escape contienen monóxido de carbono, sustancia extremadamente nociva si es inhalada por el organismo.

Evite arrancar en los locales cerrados o sin aire suficiente.

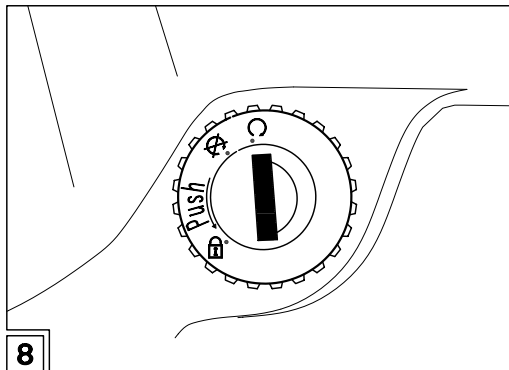
La inobservancia de esta advertencia podría causar una pérdida de los sentidos hasta llegar a la muerte por asfixia.

#### Arranque eléctrico

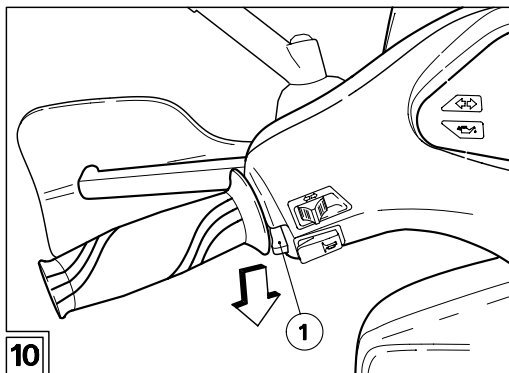
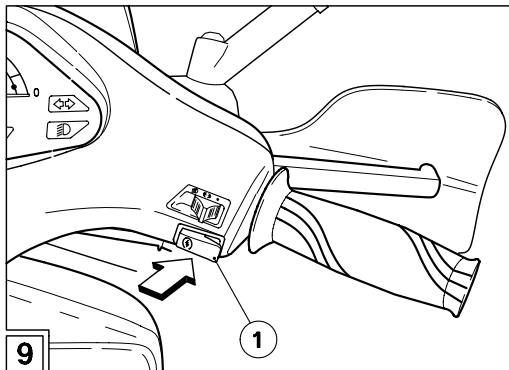
- ◆ Antes de poner en marcha el vehículo colóquelo sobre el caballete central.
- ◆ Bloquee por lo menos una rueda, accionando la palanca del freno (Fig. 7).  
De no pasar esto, no llega corriente al relé de arranque y, por lo tanto, el motor de arranque no da vueltas.
- ◆ Coloque en "○" el interruptor de encendido (Fig. 8).



7



8



- ◆ Presione el pulsador de arranque "⊕" (1-Fig. 9) sin acelerar, luego suéltelo al ponerse en marcha el motor. Si el arranque se realiza con el motor en frío, gire hacia abajo la palanca para el arranque en frío (1-Fig. 10).



**Evite presionar el pulsador de arranque "⊕" con el motor en marcha, para no dañar el motor de arranque.**

**Presionando el pulsador de arranque "⊕" la luz indicadora de la reserva aceite mezclador "⊕" se enciende. Con el motor en marcha, al soltar el pulsador de arranque "⊕", la luz indicadora de la reserva del aceite mezclador "⊕" tiene que apagarse; de quedarse encendida, o en caso de que se encienda durante el funcionamiento normal del motor, restaure el nivel del aceite mezclador.**

- ◆ No acelere manteniendo accionada la palanca del freno hasta la salida.
- ◆ Caliente el motor antes de iniciar la marcha.
- ◆ Gire hacia arriba completamente la palanca para el arranque en frío (1- Fig. 10) después de que el motor se haya calentado.

### **Arranque por medio de pedal (KICK START)**

Para arrancar con el pedal hay que realizar los tres primeros puntos indicados en el **Arranque eléctrico**, por lo tanto:

- ♦ Actúe con el pie derecho en el pedal de arranque soltándolo en seguida.



**No mantenga apretado y evite actuar sobre el pedal de arranque con el motor en marcha.**

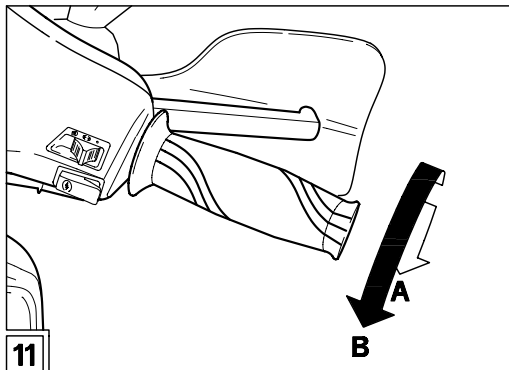
**Es igualmente válida la nota para el arranque eléctrico.**

Siga adelante realizando los tres últimos puntos del **Arranque eléctrico**.

### **Arranque tras larga inactividad**

Si el vehículo ha quedado inactivo durante mucho tiempo, dé vueltas por unos 10 segundos al motor de arranque, permitiendo, de esta manera, que el recipiente del carburador se llene.

Para poner en marcha el motor, gire hacia abajo la palanca para el arranque en frío (1- Fig. 10) y acelere moderadamente, sucesivamente realice el procedimiento de arranque.



## **SALIDA Y CONDUCCION**

Asegúrese haber soltado el puño de gas (Pos. A - Fig. 11) y haber bloqueado el freno trasero, luego baje el vehículo del caballete. Suba al vehículo manteniendo por lo menos un pie apoyado en el suelo para lograr una mayor estabilidad.



**Ajuste correctamente la inclinación de los retrovisores.**

Para ponerse en marcha suelte la palanca del freno y gire gradualmente el puño de gas (Pos. B - Fig. 11); el vehículo empezará a moverse.



**No acelere y decelere a menudo y continuamente porque inadvertidamente se podría perder el control del vehículo.**

Para reducir la velocidad, accione ambos frenos dosificando la presión sobre los órganos de frenado de manera apropiada.

Accionando sólo el freno delantero o sólo el trasero, se reduce notablemente la fuerza de frenado, con el riesgo de bloquear una rueda con consiguiente pérdida de adherencia.

Antes de empezar la curva, reduzca la velocidad y frene recorriendo la misma con velocidad moderada y constante o con ligera aceleración; evite frenar al límite: las posibilidades de deslizar resultarían demasiado elevadas.



Utilizando solo y continuamente los frenos en los tramos en bajada, puede darse el calentamiento de las superficies de fricción con sucesiva reducción de la eficacia de frenado. ¡No conduzca con el motor apagado!

Durante la conducción con el firme de la carretera mojado o con poca adherencia (nieve, hielo, barro, etc.), conduzca con velocidad limitada, evitando frenazos repentinos o maniobras que podrían causar la pérdida de adherencia y, como consecuencia, la caída.

Ponga cuidado en todo tipo de obstáculo o variación de la geometría del firme de la carretera. Las carreteras estropeadas, los carriles, los sumideros, las señales de indicación pintadas en el firme de la carretera, las chapas de las obras cuando llueve se vuelven resbaladizos y, por lo tanto, hay que adelantarlos muy prudentemente, conduciendo de manera suave e inclinando el vehículo lo menos posible.

Señale siempre los cambios de vías o de dirección por medio de los dispositivos adecuados y con oportuno adelanto, evitando maniobras repentinas y peligrosas.

## **RODAJE**



Tras los primeros 500 km de funcionamiento, realice los controles previstos en la columna de fin rodaje de la FICHA DE MANTENIMIENTO PERIODICO, véase pág. 26, para evitar daños a los demás, a sí mismos y/o al vehículo.

El rodaje del motor es fundamental para garantizar una larga duración y un correcto funcionamiento. Recorra, si es posible, carreteras con muchas curvas y/o onduladas para someter el motor, las suspensiones y los frenos a un rodaje más eficaz.

Durante los primeros 500 km de recorrido siga las normas siguientes:

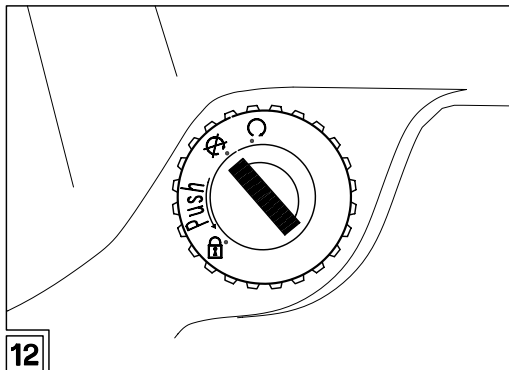
### **0-300 km**

No mantenga abierto el puño de gas por más de la mitad durante largos recorridos.


### **300-500 km**

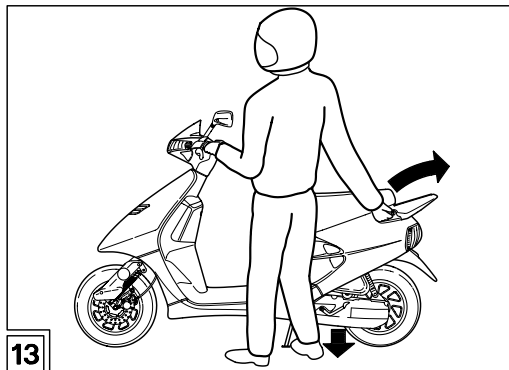
No mantenga abierto el puño de gas por más de 3/4 durante largos recorridos.





### **PARADA Y APARCAMIENTO (Fig. 12)**

Suelte el puño de gas, pare el movimiento del vehículo accionando los frenos y gire la llave en la posición “”. El vehículo está equipado con un sistema automático de depresión que impide la salida del combustible cuando el motor está parado.



### **COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE (Fig. 13)**

Sujete el vehículo según lo indicado en la figura y simultáneamente empuje sobre la palanca del caballete.



**Aparque el vehículo sobre un suelo sólido y llano para que no caiga, utilizando siempre su caballete.**

**No apoye el vehículo en los muros, ni lo tienda tampoco por el suelo.**

**Asegúrese de que el vehículo y, sobre todo, las partes muy calientes del mismo no sean peligrosas para las personas y para los niños.**

**No deje el vehículo sin vigilancia y con el motor en marcha o con la llave introducida en el interruptor de encendido.**

**No debe sentarse sobre el vehículo cuando está apoyado en el caballete.**

## NORMAS PARA EL MANTENIMIENTO

### FRENO DELANTERO DE DISCO

Este vehículo está equipado con freno delantero de disco.

Al desgastarse las pastillas de freno, el nivel del líquido disminuye para compensar automáticamente el desgaste.

Controle periódicamente el nivel del líquido frenos en el depósito y el desgaste de las pastillas (véase "COMPROBACION DESGASTE PASTILLAS" pág. 18).



Tras los primeros 500 km diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia** que proveerá a la purga del aire del sistema de frenado.

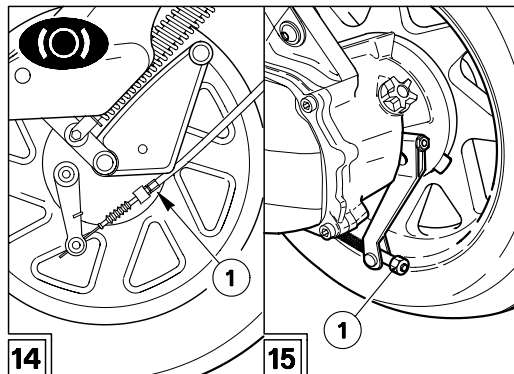
### FRENO TRASERO (Y DELANTERO ) DE TAMBOR



Los frenos son los órganos que garantizan mayormente su seguridad, por lo tanto hay que conservarlos siempre en perfecta eficacia.

#### AJUSTE

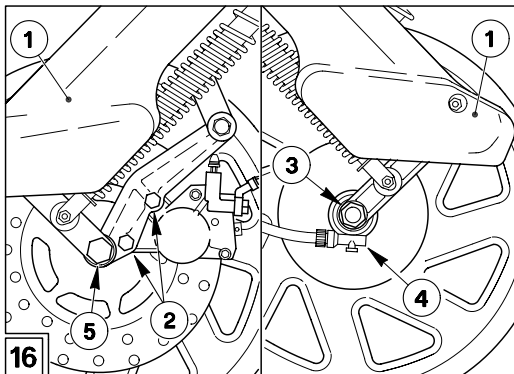
- ♦ Mida la distancia que cubre la palanca freno (8 o 9 Fig. 3) antes de que el freno empiece su acción de frenado. La carrera en vacío en la extremidad de la palanca freno debe ser de unos  $5 \div 10$  mm.



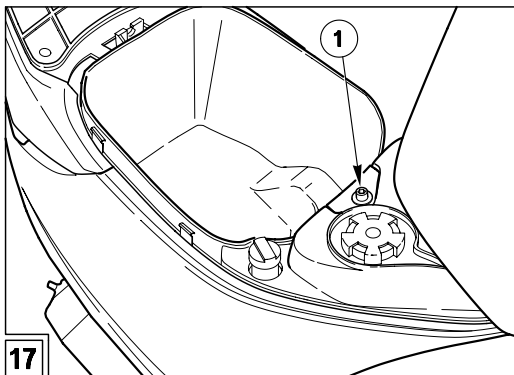
- ♦ Ajuste el juego actuando sobre el tensor (1 - Fig. 14, 1 - Fig. 15) colocado junto al tambor del freno.
- ♦ Accione la palanca freno (8 o 9 Fig. 3) varias veces y compruebe si la rueda gira libremente tras haber soltado la palanca freno.
- ♦ Controle la eficacia de frenado.



No dude en dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia**, en caso de que tenga dudas sobre el funcionamiento perfecto del sistema de frenado, y en caso de que no esté en condiciones para efectuar las normales operaciones de control.



16



17

## DESMONTAJE RUEDA DELANTERA (Fig. 16)

- ♦ Quite los dos cubre-barras de plástico (1).



Para la versión con freno de tambor delantero  no realice la siguiente operación.

- ♦ Desenrosque y saque los dos tornillos pinza freno (2).
- ♦ Desenrosque y saque la tuerca de la rueda (3).

**Par de apriete: 50 Nm (5 kgm).**

- ♦ Extraiga el eje rueda (5).
- ♦ Saque la rueda.



Al volver a montar la rueda coloque la lengüeta de la transmisión cuentakilómetros (4) en su sede adecuada.

## AJUSTE PUÑO DE GAS (Fig. 17)

Para ajustar el juego del puño de gas, actúe sobre el regulador en el carburador.

Para acceder al carburador:

- ♦ Quite el tornillo (1).
- ♦ Desconecte el cable de alimentación de la bombilla de alumbrado vano portacasco y extraiga el vano portacasco.

## DESMONTAJE RUEDA TRASERA (Fig. 18)



Antes de realizar las siguientes operaciones, deje enfriar el motor y el silenciador hasta que alcancen la temperatura ambiente para evitar posibles quemaduras.

- ♦ Coloque el vehículo sobre el caballete.
- ♦ Destornille y quite los dos tornillos (1-2).
- ♦ Entrando por el vano batería, destornille y saque los dos tornillos de fijación colector de escape-silenciador.



Durante la instalación, sustituya la junta colector de escape-silenciador con otra nueva.

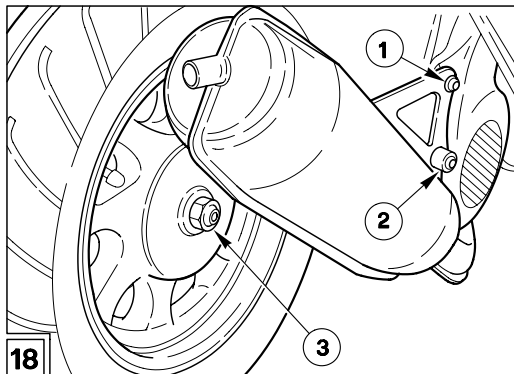
- ♦ Accione y mantenga accionada la palanca freno trasero (9-Fig. 3) para bloquear la rueda.
- ♦ Destornille y quite la tuerca de la rueda (3) y guarde la arandela.

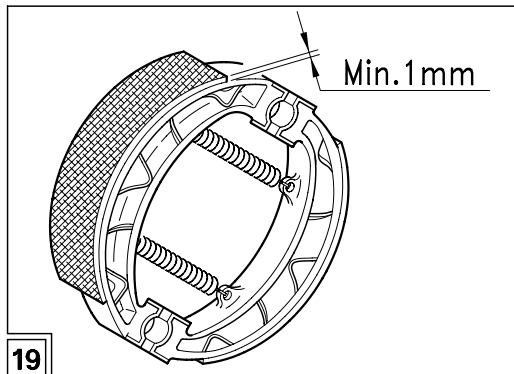


Durante la instalación sustituya la tuerca de la rueda (de tipo especial) con otra nueva.

Par de apriete tuerca rueda: 110 Nm (11 kgm).


- ♦ Saque la rueda.





### COMPROBACION DESGASTE ZAPATAS (Fig. 19)

Controle el desgaste de las zapatas del freno trasero tras los primeros 500 km y luego cada 4000 km. Para comprobar el desgaste de las zapatas de los frenos:

- ♦ Desmonte la rueda delantera  o trasera, (véase "DESMONTAJE RUEDA DELANTERA" pág. 16 o "DESMONTAJE RUEDA TRASERA" pág. 17).
- ♦ Controle el espesor del material de fricción el cual no deberá nunca ser inferior a 1 mm (Fig. 19).
- ♦ Tras haber controlado y, si fuese necesario, sustituido las zapatas, vuelva a instalar la rueda.



En caso de que se alcance el límite mínimo permitido y en caso de que se noten unas anomalías en cuanto al funcionamiento o si hay partes dañadas, diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia**.

### COMPROBACION DESGASTE PASTILLAS

Compruebe el desgaste de las pastillas del freno tras los primeros 500 km y luego cada 2000 km.

El desgaste de las pastillas del freno de disco depende del uso, del tipo de conducción y de carretera.

El desgaste es mayor si se conduce sobre firme sucio o mojado.

Para realizar un control rápido del desgaste de las pastillas:

- ♦ Coloque el vehículo sobre el caballete.
- ♦ Quite la tapa pinza freno.
- ♦ Realice un control visual entre la pinza freno y las pastillas.
- ♦ Si el espesor del material de fricción (incluso de una sola pastilla) queda reducido al valor aproximado de 1 mm, sustituya ambas pastillas.



Para la sustitución, diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia**.

## ENGRASE PERNO LEVA FRENO TRASERO (Fig. 20)

Cada 4000 km engrase el perno leva freno trasero.

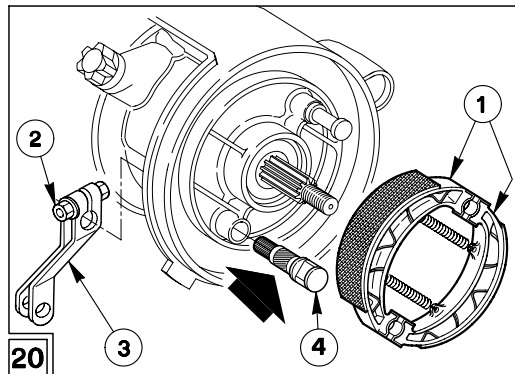
Utilizando el vehículo en carreteras polvorrientas hay que repetir las siguientes operaciones más frecuentemente:

- ♦ Desmonte la rueda trasera (véase "DESMONTAJE RUEDA TRASERA" - pág. 17).
- ♦ Destornille y quite el tensor freno (1 - Fig. 15).
- ♦ Desmonte las zapatas del freno (1).
- ♦ Afloje la tuerca (2) y extraiga la palanca freno (3).
- ♦ Extraiga el perno (4).
- ♦ Engrase moderadamente solo la parte central del perno indicada por la flecha, utilizando grasa para cinematismos (véase "TABLA LUBRICANTES" - pág. 27).



**Ponga especial cuidado en no engrasar el perno (4) en la zona de la leva y en no ensuciar con la grasa componentes o zonas distintas de la prescrita, para no perjudicar la eficacia de frenado.**

- ♦ Para la instalación realice el procedimiento contrario.
- ♦ Controle la eficacia de frenado.



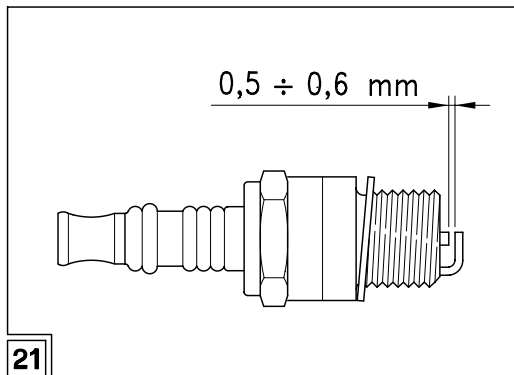
## DESMONTAJE Y LIMPIEZA FILTRO AIRE

Cada 4000 km desmonte y limpie el filtro aire de la manera siguiente:

- ♦ Coloque el vehículo sobre el caballete.
- ♦ Saque el panel lateral izquierdo.
- ♦ Desenrosque y saque los cuatro tornillos que fijan la tapa caja filtro, extraígalas y saque el elemento filtrante. Lave el elemento filtrante con disolventes limpios, no inflamables o con alto punto de volatilidad, dejándolo secar con cuidado; aplique en toda su superficie un aceite para filtros o un aceite denso (SAE 80W - 90) luego escúrralo para eliminar el exceso de aceite.



**El filtro debe resultar bien impregnado pero no debe gotear.**



### **BUJIA (Fig. 21)**

Desmonte periódicamente la bujía, límpiela de las incrustaciones de carbonilla y sustitúyala si es necesario.

Para el desmontaje y la limpieza:

- ♦ Quite la tapa del vano motor.
  - ♦ Desconecte la pipa de la bujía.
  - ♦ Limpie muy bien la base de la bujía, luego destornillela utilizando la llave que forma parte del equipamiento base del kit herramientas, teniendo cuidado que polvo u otras sustancias no entren en el interior del cilindro.
  - ♦ Controle que sobre los electrodos y sobre la porcelana central no haya costras de carbonilla o signos de corrosión. Eventualmente, limpie con los limpiadores adecuados para bujías, con un alambre y/o con un cepillo metálico.
  - ♦ Sople muy fuerte con un chorro de aire para evitar que residuos removidos entren en el motor.
- Hay que sustituir la bujía si ésta presenta hendiduras en el aislador, electrodos oxidados o incrustaciones excesivas.

- ♦ Controle la distancia entre los electrodos (Fig. 21) por medio de un calibre de espesor.  
Ésta tiene que ser de  $0,5 \div 0,6$  mm, si acaso ajústela curvando con cuidado el electrodo de masa.
- ♦ Compruebe que la arandela esté en buenas condiciones.
- ♦ Con la arandela instalada, atornille del todo a mano la bujía para no dañar la rosca.
- ♦ Apriete con la llave del kit herramientas del equipamiento base, dándole 1/2 vuelta a la bujía, para comprimir la arandela.
- ♦ Vuelva a instalar la pipa de la bujía.
- ♦ Vuelva a instalar la tapa del vano motor.

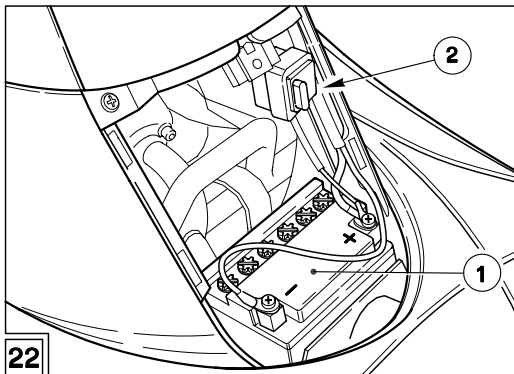


**La bujía debe quedar bien enroscada.  
En caso contrario puede sobrecalentarse y dañar el motor.**

**Sustituya la bujía cada 4000 km.**

**Utilice solo bujías del tipo aconsejado (NGK BR7 HS) porque, en caso contrario, pueden resultar perjudicadas gravemente las prestaciones y la duración del motor.**





## **BATERIA (Fig. 22)**

Controle tras los primeros 500 km y luego cada 4000 km el nivel del electrolito y el apriete de los bornes.



El electrolito de la batería es tóxico, cáustico y en contacto con la epidermis puede causar quemaduras por contener ácido sulfúrico.

Lleve ropa protectora, una máscara para la cara y/o gafas protectoras en el caso de mantenimiento.

Si algo del líquido electrolítico viniera a contacto con la piel, lávese con abundante agua fría.

De llegar a contacto con los ojos, lávese con abundante agua durante quince minutos, luego diríjase enseguida a un oftalmólogo.

De tragarlo accidentalmente, beba mucha agua o leche, siga con leche de magnesia o aceite vegetal, luego diríjase enseguida a un médico.

La batería emana gases explosivos, por lo tanto es conveniente mantener lejos llamas, chispas, cigarrillos y cualquier otra fuente de calor.

Durante la recarga o el uso, provea a una ventilación adecuada del local, evite la inhalación de gases emitidos durante la recarga de la misma.



No invierta nunca la conexión de los cables de la batería.



Ponga cuidado en no inclinar demasiado el vehículo, para evitar salidas peligrosas del líquido de la batería.

## MANTENGASE LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS



Conecte y desconecte la batería con el interruptor de encendido en posición "OFF".

Conecte antes el cable positivo (+) y luego el negativo (-).  
Desconecte siguiendo el orden contrario.

Para acceder a la batería (1) quite la tapa del vano motor.

Controle que el nivel del líquido esté comprendido entre las dos muescas "MIN" y "MAX" impresas en la parte lateral de la batería.

Si es necesario restaure el nivel correcto añadiendo agua destilada.

Para la recarga, desconecte los cables, extraiga la batería de su alojamiento y quite los tapones de sus huecos. Se aconseja una recarga utilizando un amperaje de 1/10 de la capacidad de la misma batería.

Tras haber realizado la recarga vuelva a comprobar el nivel del electrolito y si acaso rellene con agua destilada.

Apriete luego los tapones.



Conecte sucesivamente siempre el respiradero de la batería, para evitar que los vapores de ácido sulfúrico, saliendo del respiradero, puedan corroer la instalación eléctrica, las partes barnizadas, los detalles de goma o las juntas.

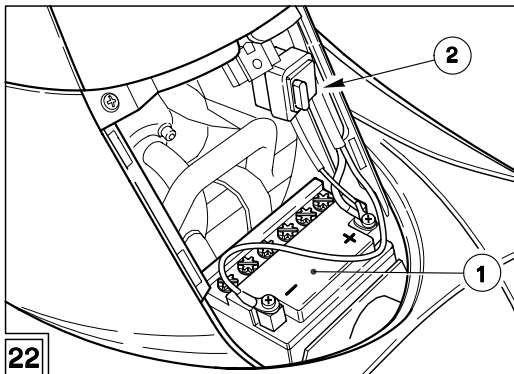
## LARGA INACTIVIDAD DE LA BATERIA

En caso de que el vehículo quede inactivo durante una larga temporada, saque la batería y recárguela completamente, utilizando una recarga lenta.

Coloque la batería en un lugar fresco y seco.

Si la batería queda en el vehículo, desconecte los cables de los terminales.

Es importante controlar la carga periódicamente (más o menos una vez cada mes), durante el invierno o cuando el vehículo queda parado, para evitar que pueda degradarse.



22

## SUSTITUCION FUSIBLE (Fig. 22)



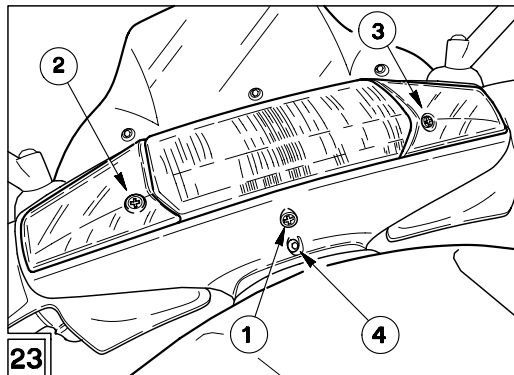
No repare fusibles dañados.  
No utilice nunca fusibles diferentes de los indicados.

Se pueden causar daños al sistema eléctrico o incluso un incendio en caso de cortocircuito.

Si se nota que un componente eléctrico no funciona compruebe el fusible (2).

Si está dañado sustitúyalo con otro con el mismo amperaje.

Si el fusible se estropea otra vez es probable que haya un cortocircuito en la instalación eléctrica y por lo tanto es recomendable dirigirse a un Concesionario Oficial aprilia.



23

## AJUSTE HAZ LUMINOSO (Fig. 23)

El ajuste del haz luminoso del faro delantero se realiza actuando con un destornillador en el tornillo correspondiente (1).

## SUSTITUCION BOMBILLAS FARO DELANTERO E INDICADORES DE DIRECCION DELANTEROS

Desenroscando los dos tornillos (2 - 3 - Fig. 23) pueden sacarse las dos tapas laterales de los indicadores de dirección dejando suelto el grupo parábola faro. A partir de este momento es posible acceder a las dos bombillas de los indicadores de dirección.

Para sustituir las bombillas faro delantero es necesario desmontar el grupo delantero/faro.

Se puede acceder a las bombillas desde la parte trasera de la parábola.

Para el desmontaje destornillar los dos tornillos centrales (4 - Fig. 24), los tornillos laterales (1 - 2 Fig. 24), el tornillo frontal (4 - Fig. 23) y soltar los ocho enganches de resorte (3 - Fig. 24).

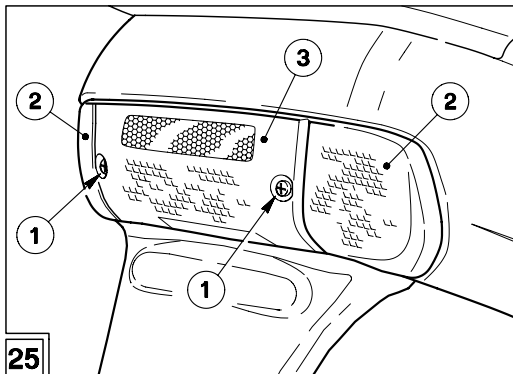
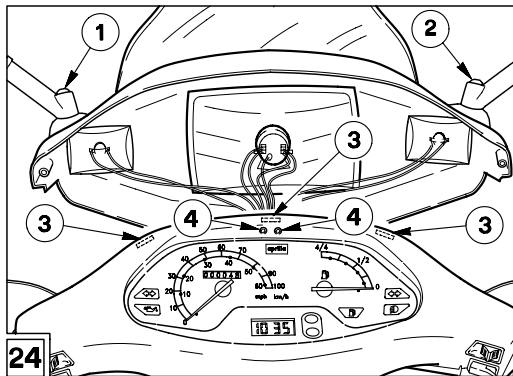


**Durante el desmontaje y el sucesivo remonta-  
je actúe con cuidado para no dañar los en-  
ganches de resorte.**

## SUSTITUCION BOMBILLAS FARO TRASERO E INDICADORES DE DIRECCION TRASEROS (Fig. 25)

Destornille los dos tornillos (1).

De tal forma se desmontan las tres pantallas transpa-  
rentes (2-3) y las bombillas resultan accesibles.



## FICHA DE MANTENIMIENTO PERIODICO

Operaciones de control	Fin rodaje (500 km)	Cada 4000 km	Cada 8000 km	Notas
Control y limpieza bujía	★	★		
Limpieza filtro aire		★		
Control y regulación régimen de ralentí	★	★		
Control tubos gasolina		★		
Control nivel aceite transmisión	Sustituya	★		Sustituya cada 12000 km o 2 años
Control aceite mezclador	Controle cada 500 km			
Control funcional. bomba mezclad. y purga aire	★		★	
Control funcional. frenos y condiciones desgaste zapatas	★	★		
Engrase perno leva freno trasero		★		
Control desgaste pastillas	★	Cada 2000 km		
Líquido frenos	Controle periódicamente			Sustituya cada año
Control desgaste correa			★	
Control cojinetes ruedas		★		
Control ajuste cojinetes dirección	★	★		
Control peso específico y nivel electrolito batería		★		
Control presión y desgaste neumáticos	★	★	★	
Control centrado ruedas		★		
Control apriete tornillos	★	★		
Control desgaste amortiguador trasero		★		
Control cinematismos suspensión delantera		★		
Limpieza incrustaciones terminales		★		
<b>En condiciones de uso difíciles se aconseja un mantenimiento más frecuente.</b>				

## TABLA LUBRICANTES



**Aceite transmisión (aconsejado):**  F.C., SAE 75W - 90.

En sustitución al aceite aconsejado pueden utilizarse aceites de marca con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones A.P.I. GL -4.

**Aceite mezclador (aconsejado):**  GREEN HIT.

En sustitución al aceite aconsejado pueden utilizarse aceites de marca con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones ISO-L ETC ++, A.P.I. TC ++.

**Aceite horquilla (aconsejado):** aceite para horquillas  F.A. 5W o  F.A. 20W.

En caso de que se quiera utilizar una conducta intermedia entre las ofrecidas por  F.A. 5W y por  F.A. 20W, pueden mezclarse los productos según lo indicado a continuación:

SAE 10W  F.A. 5W 67% del volumen, +  F.A. 20W 33% del volumen.

SAE 15W  F.A. 5W 33% del volumen, +  F.A. 20W 67% del volumen.

**Cojinetes y otros puntos de lubricación (aconsejado):**  AUTOGREASE MP.

En sustitución al producto aconsejado, utilice grasa de marca para cojinetes rodantes, campo de temperatura útil -30°C...+ 140°C, punto de goteo 150°C...230°C, elevada protección antioxidante, buena resistencia al agua y a la oxidación.

**Protección polos batería:** Grasa neutra o vaselina.

**Grasa spray para cadenas (aconsejada):**  CHAIN SPRAY.

**Líquido para frenos (aconsejado):**  F.F., DOT 5 (Compatible DOT 4).



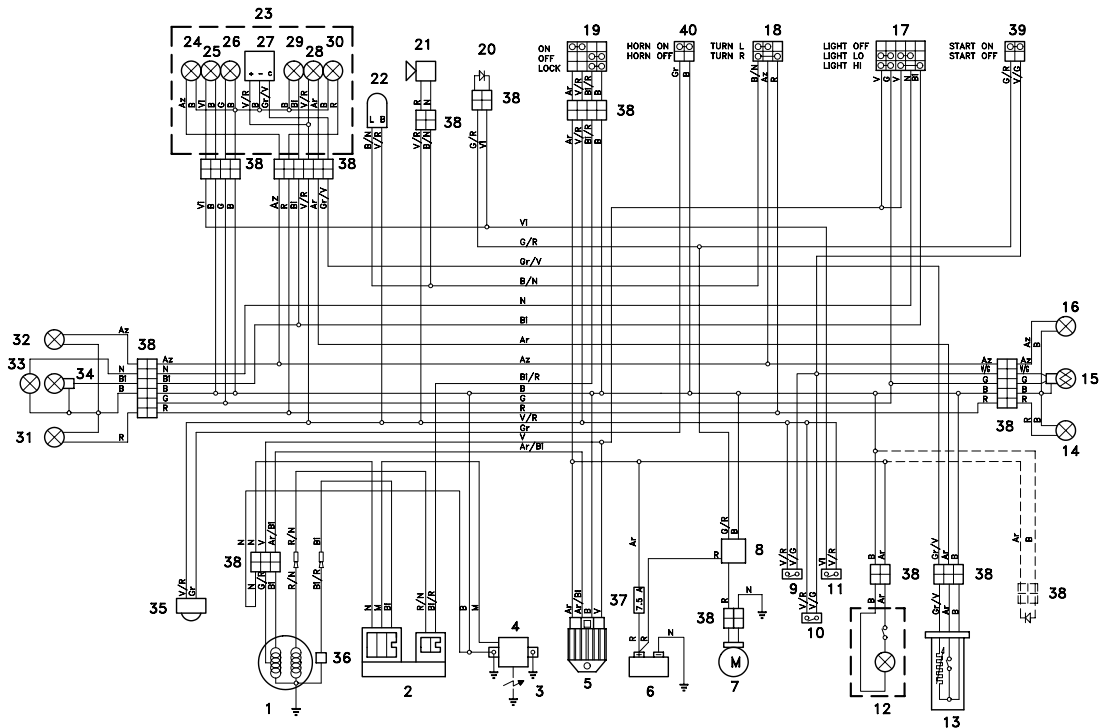
Utilice sólo líquido frenos nuevo.

**Líquido refrigerante del motor (aconsejado)**   ECOBLU -40°



Utilice sólo anticongelante y antioxidante sin nitrito que garantice una protección por lo menos a los -35° C.

# ESQUEMA ELECTRICO - AMICO 50



## LEYENDA ESQUEMA ELECTRICO - AMICO 50

- 1) Generador
- 2) CDI
- 3) Bujía
- 4) Bobina A.T.
- 5) Regulador de tensión
- 6) Batería
- 7) Motor de arranque
- 8) Relé de arranque
- 9) Interruptor stop delantero
- 10) Interruptor stop trasero
- 11) Interruptor nivel aceite
- 12) Luz vano portacasco
- 13) Sensor nivel combustible
- 14) Indicador de dirección trasero derecho
- 15) Faro trasero
- 16) Indicador de dirección trasero izquierdo
- 17) Mando cruce
- 18) Desviador indicadores de dirección
- 19) Conmutador de llave
- 20) Diodo de control
- 21) Buzzer (opcional)
- 22) Intermitencia
- 23) Salpicadero
- 24) Luz testigo indicador de dirección izquierdo
- 25) Luz indicadora reserva aceite mezclador
- 26) Bombilla alumbrado salpicadero
- 27) Indicador nivel combustible
- 28) Luz testigo reserva combustible
- 29) Luz testigo luz de cruce
- 30) Luz testigo indicador de dirección derecho

- 31) Indicador de dirección delantero derecho
- 32) Indicador de dirección delantero izquierdo
- 33) Luz de posición delantera
- 34) Luz de cruce
- 35) Bocina
- 36) Pick-up
- 37) Fusible
- 38) Conectores múltiples
- 39) Pulsador de arranque
- 40) Pulsador bocina

## COLORES DE LOS CABLES

- Ar** Naranja  
**Az** Azul claro  
**B** Azul marino  
**Bi** Blanco  
**G** Amarillo  
**Gr** Gris  
**M** Marrón  
**N** Negro  
**R** Rojo  
**V** Verde  
**Vi** Violeta



**APRILIA HISPANIA S.A.**

CALLE ALCORCON 19  
28850 TORREJON DE ARDOZ - MADRID (E)  
TEL. (91) 6778083  
FAX (91) 6778577

## **PIDA SOLO REPUESTOS ORIGINALES**

La Sociedad **aprilia s.p.a.** queda agradecida a sus Clientes por haber elegido el vehículo y les recomienda:

- No esparzan aceite, combustible, sustancias y componentes contaminantes en el ambiente.
- No mantengan el motor encendido si no es necesario.
- Eviten ruidos molestos.
- Respeten la naturaleza.